

SALGSBETINGELSER - EUROPÆISK UNION (Danmark)

1. Yderligere eller andre vilkår. Disse salgsbetingelser ("TOS") er underlagt enhver relateret underskrevet aftale mellem [Insert ASP Entity Name] ("Sælger" eller "ASP") og Køber og/eller en aftale med en GPO eller IDN, som Køber er et tilknyttet medlem af ("Køber"). I mangel af en sådan aftale udgør dette instrument et tilbud fra Sælger om at sælge de produkter og tjenester, der er omfattet af dette Tilbud ("Produkter og Tjenester") til den pris og med forbehold for alle vilkår, der er angivet i dette Tilbud. Køber må ikke ændre vilkårene i disse betingelser, og sælger gør hermed på forhånd indsigelse mod eventuelle yderligere eller andre vilkår, der foreslås af eller på vegne af køber i ethvert instrument, der anmoder om eller bekræfter dette tilbud. Ingen handel mellem parterne skal være effektiv til at ændre eller give afkald på nogen bestemmelse i dette tilbud. Købers accept af produkterne og tjenesterne vil udgøre en accept af disse vilkår og betingelser og et udtrykkeligt afkald fra købers side på yderligere eller andre vilkår, som denne tidligere havde foreslået. Vilkaar, der er trykt på eller indeholdt i en indkøbsordre ("PO") eller anden formular udarbejdet af Køber, som er i tillæg til, i konflikt med eller uoverensstemmende med disse Standard Terms of Sale, anses for at være uanvendelige og har ingen kraft eller virkning. Disse salgsbetingelser gælder kun for virksomheder som f.eks. selskaber, forhandlere, offentligretlige juridiske enheder, offentligretlige særskilte boer eller enhver tilsvarende virksomhed eller offentlig enhed, men ikke for forbrugere.

2. Pris. Priserne på produkterne og tjenesterne er anført i tilbuddet. De angivne priser er faste i 30 dage fra datoen for sælgers tilbud eller som udtrykt i tilbuddet, med den undtagelse, at sælger forbeholder sig ret til at rette alle typografiske fejl. Sælger har til enhver tid ret til at forhøje sine priser efter meddelelse til køber for at afspejle enhver stigning i sælgers omkostninger, herunder, men ikke begrænset til, en stigning i materialeomkostninger, arbejdsomkostninger, inflationsrate, valutakurs og andre ændringer i økonomiske eller markedsforhold. Hvis køber anmoder om og sælger accepterer ændringer i købers ordre, efter at sælger har modtaget den, skal køber betale alle gebyrer, der med rimelighed vurderes af sælger med hensyn til disse ændringer. Enhver ændring af produkterne og tjenesterne fra købers side vil tillade sælger at give et nyt tilbud på produkterne og tjenesterne i deres helhed. I tilfælde af at enhver ændring af produkterne og tjenesterne resulterer i forældelse af råmaterialer eller forsyninger, der med rimelighed er købt af sælgeren, skal køberen betale for sådanne omkostninger inden levering af ændrede produkter og tjenester. Disse betingelser gælder for alle PO'er eller frigivelser udstedt af køber, uanset om der er tale om et krav, en serie, en rammeaftale eller en åben PO.

3. Returnering. Uden at det berører eventuelle kontraktlige retsmidler for garantier, kan vi desuden give dig ret til at returnere Produkter og Tjenester i henhold til vilkårene i vores internationale returpolitik, som du kan finde på <https://www.asp.com/en-us/international-return-policy>. Køberen kan kun returnere produkter og tjenester med henblik på kreditering, hvis sælgeren eller et af dennes datterselskaber tidligere har godkendt returneringen i overensstemmelse med vilkårene i ASP's internationale returpolitik.

4. Justeringer. Hvis Køber mener, at fakturaen fra Tilbuddet indeholder fejl, skal han underrette Sælgers kundeserviceafdeling senest 30 dage efter fakturadatoen, hvis han ønsker at få disse fejl rettet. Hvis Køber ønsker at gøre krav på tab eller beskædigelse af Produkter og Ydelser som følge af forsendelsen, skal han vedlægge en kopi af

leveringskvitteringen. I tilfælde af at der ikke er givet et tilbud, gælder standard salgsbetingelserne stadig.

5. Levering; overdragelse af ejendomsret. Produkter og tjenester leveres, afhængigt af tilgængelighed, i overensstemmelse med vilkårene i det relevante tilbud. Delleverancer er tilladt. Sælger er ikke ansvarlig for forsinkelser, tab eller skader i transit. Sælger er ikke ansvarlig for manglende levering af produkter og tjenester (selv hvis det skyldes sælgers uagtsomhed), medmindre køber giver skriftlig meddelelse til sælger om manglende levering inden for 5 dage efter den dato, hvor produkterne og tjenesterne skulle have været modtaget i henhold til købsordren. Sælgers eventuelle ansvar for manglende levering af produkter og tjenester er begrænset til udskiftning af produkter og tjenester inden for rimelig tid eller justering af tilbuddet vedrørende sådanne produkter og tjenester for at afspejle den faktiske leverede mængde.

Levering af produkterne og tjenesterne vil være CPT (Carrier Paid To) /CIP (Carrier and Insurance Paid) (Incoterms 2020) på det bestemmelsessted, der er beskrevet i ordrebekræftelsen for produkterne og tjenesterne.

Som undtagelse til denne foretrukne CPT/CIP (Incoterms 2020) vil levering af produkter og tjenester, der sælges til offentlige hospitaler gennem offentlige udbud, være DDP (Incoterms 2020) som beskrevet i de relevante udbudsspecifikationer.

6. Sikkerhedsinteresser. Køber giver hermed Sælger en sikkerhedsret i alle Produkter og Ydelser som sikkerhed for betaling af alle skyldige beløb i henhold til den relevante faktura. Sikkerhedsretten udløber ved fuld betaling af købsprisen for de respektive Produkter og Ydelser. Tildelingen af sikkerhedsrettigheder samt omfanget og håndhævelsen af sådanne sikkerhedsinteresser er underlagt gældende love, regler, domstolsafgørelser eller alle andre bindende udtalelser og bestemmelser i henhold til den gældende jurisdiktion ("gældende love"). Enhver overførsel af rettigheder skal også reguleres af de gældende love, svarende til bestemmelserne om sikkerhedsrettigheder, hvis det er relevant. Køber skal bistå og samarbejde med Sælger om at træffe alle yderligere foranstaltninger, der med rimelighed er nødvendige for at sikre sikkerhedsretten, f.eks. ved på Sælgers anmodning at underskrive relevante dokumenter såsom finansieringserklæringer.

7. Forringede finansielle udsigter for Køber. I tilfælde af Købers insolvens, konkurs, reorganisering, konkursbehandling eller likvidation skal optioner om acceleration eller deceleration gælde i henhold til gældende lovgivning. Hvis Sælger i god tro mener, at udsigten til, at Køber betaler sine forfaldne beløb, er eller sandsynligvis vil blive forringet, kan Sælger gøre levering betinget af forudbetaling fra Køber. Ved at acceptere Produkterne og Ydelserne erklærer Køber, at han ikke er insolvent i henhold til den Gældende lovgivning.

8. Betaling. Ud over at betale den citerede pris inden for fakturaens betalingsfrist skal køberen betale enhver skat, told eller andet gebyr, der pålægges denne transaktion af enhver føderal, statslig eller lokal myndighed. Hvis sælger er forpligtet til at forudbetale en sådan skat, told eller andet gebyr, refunderer køber sælger beløbet for denne skat, told eller andet gebyr. Alle priser er eksklusive salgs-, brugs- og punktafgifter og alle andre lignende skatter, afgifter og gebyrer af enhver art, der pålægges af en statslig myndighed på alle beløb, der skal betales i henhold til dette tilbud. Køber, der er fritaget, skal fremlægge certificering for skattefritagelse på tidspunktet for købsordren. Hvis betaling ikke er modtaget inden for trediv (30) dage fra fakturaens forfaldsdato, skal køber betale renter på alle forsinkede betalinger til den laveste sats af 1,5 % pr. måned eller den højeste sats, der er tilladt i henhold til gældende lovgivning.

Derudover er Sælger berettiget til at suspendere levering af Produkter og/eller Tjenester, hvis Køber undlader at betale ethvert beløb, når det forfalder herunder, og hvis en sådan undladelse fortsætter tredive (30) dage efter skriftlig meddelelse herom. I tilfælde af, at kontoen overføres til et tredjeparts inkassobureau, forbeholder sælger sig retten til at inddrive alle ubetalte fakturaer, forsinkelsesgebyrer og juridiske gebyrer.

9. Rapportering af omkostninger. Køber anerkender, at det i henhold til gældende lovgivning kan være påkrævet at oplyse omkostninger (herunder, men ikke begrænset til, eventuelle rabatter, nedslag eller andre prisnedsættelser) eller omkostningsrelaterede dokumenter (såsom fakturaer, kuponer, opgørelser), f.eks. i omkostningsrapporter eller krav om refusion indsendt til sundhedsprogrammer eller andre (offentlige) institutioner. Køber skal foretage enhver sådan påkrævet offentliggørelse i overensstemmelse med gældende lovgivning.

10. Intellectuel ejendomsret. Sælger forbeholder sig alle rettigheder til sin intellektuelle ejendom, uanset om en sådan intellektuel ejendom er omfattet af et produkt, der leveres til køber, og intet indeholdt heri vil blive fortolket som tildeling af køber nogen ejerskabsinteresse eller andre rettigheder til sælgers intellektuelle ejendom.

11. Intet videresalg. Køber må udelukkende anvende Produkterne og Ydelserne til det formål, der er angivet i produkternes IFU'er, og af kompetent og autoriseret medicinsk personale, til gavn for patienterne i sidste ende. Køber må ikke videresælge nogen produkter og tjenester, herunder, uden begrænsning, i detailforretninger eller til nogen tilknyttet virksomhed. Hvis Køber er Sælgers autoriserede distributør, er Produkterne og Ydelserne til videresalg i henhold til en underskrevet distributionsaftale mellem Køber og Sælger.

12. Import/eksport. Sælgers produkter og tjenester, herunder software, reservedele, tekniske oplysninger, teknologi, tjenester ("produkter og tjenester") og dets tilknyttede selskaber er underlagt USA's, EU's og andre landes eksportkontrol og sanktionslove og -bestemmelser. Dette omfatter, men er ikke begrænset til, U.S. Export Administration Regulations, der administreres af Bureau of Industry and Security, U.S. Department of Commerce, og Foreign Assets Control Regulations ("FACR"), der administreres af Office of Foreign Assets Control ("OFAC"), U.S. Department of Treasury. Disse love og regler gælder for alle transaktioner, herunder indenlandsk salg eller distribution, og begrænser, til hvem og til hvilke lande produkter og tjenester kan sælges, distribueres, serviceres og bruges direkte eller indirekte på en måde, der ville være i strid med disse love og regler. Statslige myndigheder kan forbyde salg, levering, overførsel, omladning, eksport, reeksport ("Eksport") eller omdirigering af visse Produkter og Ydelser til visse parter eller lande. Køber garanterer, at denne til enhver tid i alle henseender vil overholde gældende love og bestemmelser og ikke vil eksportere nogen Produkter og Ydelser, hverken direkte eller indirekte, undtagen som tilladt i henhold til disse bestemmelser. Køber garanterer endvidere, at han ikke vil foretage sig noget, der vil medføre en overtrædelse af de gældende regler. Køber skal rettidigt forsyne ASP med alle oplysninger og al dokumentation, som ASP anmoder om, for at ASP kan ansøge om og opnå alle licenser, der måtte være nødvendige for eksport af produkter og tjenester. ASP er ikke forpligtet af salgsbetingelserne til at indsende licensansøgninger til de kompetente myndigheder, og beslutningen om at indsende en sådan licensansøgning skal træffes efter ASP's eget skøn. Hvis en licensansøgning indsendt af ASP afvises, skal den relevante indkøbsordre betragtes som annulleret (helt eller delvist, afhængigt af

tilfældet), og ASP skal ikke holdes ansvarlig for nogen skader eller kompensation til køberen.

Køber accepterer, at han ikke direkte eller indirekte vil eksportere eller overføre produkter og tjenester til nogen sanktioneret destination, enhed eller person. Dette omfatter (1) sanktionerede lande, den aktuelle liste består af Hviderusland, Krim og den såkaldte Donetsk Folkerepublik og Luhansk, Folkerepublikken i Ukraine, Cuba, Iran, Nordkorea, Rusland, N.Sudan eller Syrien. Den amerikanske regering, EU og andre lande opdaterer listen over lande fra tid til anden; eller (2) sanktionerede enheder eller personer ("enhed(er)"), der er opført på eller ejet eller kontrolleret 50% eller mere af en partsenhed, der er opført på en EAR- eller OFAC Denied Parties List, Entities List, Specially Designated National List, Foreign Sanctions Evaders List, Unverified List og/eller Consolidated List of Persons (referenceressourcer såsom Consolidated Screening List ("CSL")), som kan søges her: <https://www.export.gov/csl-search>), og grupper og enheder, der er omfattet af EU's finansielle sanktioner, enhver national liste over udpegede parter i en EU-medlemsstat, den konsoliderede liste over mål for finansielle sanktioner i Storbritannien eller lignende gældende lister over begrænsede parter, som opdateres fra tid til anden. Køber accepterer også, at han ikke direkte eller indirekte vil eksportere eller tillade eksport af produkter og tjenester til nogen part, hvis køber ved, at tredjeparten er en militær eller militær efterretningsslutbruger, eller hvis køber ved, at tredjeparten vil bruge det pågældende produkt i en militær eller militær efterretningsslutbrug. Militær slutbrug omfatter inkorporering af enhver genstand i enhver militær genstand, brug af enhver genstand til at støtte eller bidrage til drift, installation, vedligeholdelse, reparation, eftersyn, renovering, udvikling eller produktion af enhver militær genstand, eller brug i et anlæg til produktion af militære genstande.

Produkter og tjenester kan også være underlagt importlove og -bestemmelser, som kan kræve registrering, licens eller andre tilladelser til import til visse lande. Det er købers ansvar at fastslå og overholde lokale importkrav. Hvis køber er ansvarlig for import, er køber for egen regning ansvarlig for at indhente alle kommercielle licenser og tilladelser, betale alle toldafgifter, toldgebyrer og skatter og for at opfylde alle formaliteter, der måtte være nødvendige for gennemførelsen af denne aftale og/eller toldklarering, import, salg, markedsføring, distribution og support af produkter og tjenester i territoriet i overensstemmelse med de love og regler, der gælder i territoriet.

Køber skal skadesløsholde og holde ASP og alle dennes associerede selskaber skadesløse fra og mod, og skal kompensere og refundere ASP for alle skader, omkostninger eller tab, herunder rimelige advokatsalærer, og refundere ASP alle bøder, der pålægges ASP af et statsligt organ, en domstol eller tredjepart som følge af en overtrædelse fra købers side. Dette afsnit og afsnit 13 skal overleve udløbet eller opsigelsen af denne aftale.

13. Yderligere overholdelsesforanstaltninger vedrørende eksportkontrol og sanktioner (gælder kun for distributører).

Distributører/forhandlere accepterer, at de kun må videresælge produkter og tjenester til parter, der befinder sig i den eller de jurisdiktioner, der er angivet i deres skriftlige distributøraftale med sælger, og under ingen omstændigheder videresælge produkter til parter, der befinder sig i, med henblik på videresalg til eller til endelig slutbrug i et land/område, der er underlagt omfattende amerikanske OFAC-sanktioner samt økonomiske sanktioner fra EU, Storbritannien og Schweiz.

14. Force Majeure. Sælgeren er ikke ansvarlig for tab, skader og forsinkelser i leveringen, herunder forsinkelser på

grund af produktmangel, naturkatastrofer, krig, epidemier, pandemier, terrorisme, lovgivnings- eller transportproblemer eller andre omstændigheder, der ligger uden for dennes rimelige kontrol. I tilfælde af mangel på produkter forbeholder sælgeren sig ret til at fordele produkter og tjenester blandt sine kunder på enhver måde, som han efter eget skøn finder rimelig.

15. Overholdelse af loven. Køber skal overholde alle gældende love og bestemmelser i forbindelse med produkterne og tjenesterne, herunder dem i USA og alle andre jurisdiktioner internationalt og i ethvert land, som gælder for købers forretningsaktiviteter i forbindelse med disse vilkår og betingelser.

Uden at begrænse nogen bestemmelse i disse Vilkår og betingelser accepterer Køber specifikt følgende:

a). Anti-korruption/Anti-bestikkelse Køber erklærer og garanterer over for ASP, at Køber vil overholde alle lokale, nationale og internationale love i alle jurisdiktioner globalt vedrørende anti-korruption, bestikkelse, afpresning, returkommission eller lignende forhold, som er gældende for Købers forretningsaktiviteter i forbindelse med disse Vilkår, og at Køber ikke vil foretage sig noget, som vil få Køber eller ASP til at overtræde sådanne love. Køber erklærer og garanterer specifikt over for ASP, at Køber især er bekendt med Prevention of Corruption Act, 1988 ("PCA") og U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977, som ændret ("FCPA"), og U.K. Bribery Act, og at Køber skal overholde FCPA, PCA og U.K. Bribery Act og ikke vil foretage sig noget, der vil få Køber eller ASP til at overtræde disse love. Køber erklærer og garanterer også, at denne vil være lige så bekendt med og overholde alle gældende nationale love om anti-korruption og anti-bestikkelse samt gennemsigtighed i forretningsaktiviteter, herunder hvor det er obligatorisk i henhold til nationale og lokale love. Det er Købers og ASP's hensigt, og Køber repræsenterer og garanterer over for ASP, at ingen betaling af penge eller levering af noget af værdi vil blive tilbudt, lovet, betalt eller overført, direkte eller indirekte, af nogen person eller enhed til nogen regeringsemedsmand, regeringsansat eller ansat i nogen virksomhed, der delvist ejes af en regering, et politisk parti, en embedsmand i et politisk parti eller en kandidat til et regeringseembede eller et politisk partiembede for at tilskynde sådanne organisationer eller personer til at bruge deres autoritet eller indflydelse til at opnå eller fastholde en uretmæssig forretningsfordel for Køber eller ASP, eller som på anden måde udgør eller har til formål eller virkning af offentlig eller kommerciel bestikkelse, accept af eller samtykke til afpresning, returkommission eller andre ulovlige eller upassende midler til at opnå forretning eller en upassende fordel, med hensyn til enhver af Købers aktiviteter, der på nogen måde er relateret til disse Vilkår, herunder uden begrænsning enhver betaling af penge eller levering af noget af værdi til enhver medarbejder hos enhver kunde for at sikre et salg. Køber har læst og accepterer at overholde Fortives adfærdssstandarder, som opdateres fra tid til anden, og som er tilgængelige på: <http://www.fortive.com/integrity-and-compliance>.

b). Videregivelse til ASP. Køber accepterer, at hvis denne får kendskab til eller grund til at få kendskab til et tilbud, løfte, betaling eller overførsel af penge eller levering af noget af værdi, der ville være i strid med PCA, FCPA, U.K. Bribery Act eller anden antikorrupsions- og antibestikkelseslove, der gælder for Købers forretningsaktiviteter i forbindelse med disse Vilkår, skal Køber straks oplyse ASP om det.

c). Revisionsrettigheder. ASP skal have rimelig adgang til købers bøger og optegnelser med det ene formål at udøve retten til at revidere dem med jævne mellemrum for at sikre købers overholdelse af alle gældende love og bestemmelserne i disse TOS. Køber skal samarbejde fuldt ud og omgående med enhver

overensstemmelsesundersøgelse, som ASP måtte iværksætte for at gennemgå købers præstation i henhold til bestemmelserne om overholdelse af love i disse TOS.

d). Certificering og uddannelse (gælder kun distributører): Køber skal årligt certificere overholdelse af PCA og FCPA, U.K. Bribery Act og alle andre love, der gælder for købers aktiviteter i forbindelse med disse TOS, i den form, som ASP til enhver tid stiller til rådighed. Køber skal deltage i anti-korrupsions/anti-bestikkelses-træning, som ASP tilbyder, og som ASP til enhver tid måtte anvise.

e). Opsigelse. ASP kan tilbageholde betalinger i henhold til disse betingelser, suspendere eller annullere ordrer, reducere rabatter eller opsiges denne aftale øjeblikkeligt, hvis ASP i god tro mener, at køber har overtrådt de foregående bestemmelser om overholdelse af love i disse betingelser eller har forårsaget, at ASP har overtrådt PCA og/eller FCPA, U.K. Bribery Act eller enhver anden antikorrupsions- eller antibestikkelseslovgivning, der gælder for køber. ASP er ikke ansvarlig over for køber for krav, tab eller skader i forbindelse med ASP's beslutning om at udøve sine rettigheder i henhold til denne bestemmelse.

16. Gældende lov. Sted for jurisdiktion. Disse vilkår og betingelser samt alle relaterede forretningsaftaler mellem sælger og køber er underlagt og fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i sælgers og købers fælles EU-medlemsstat, med undtagelse af FN-konventionen af 1980 om kontrakter om internationalt salg af varer. Hvis der ikke er noget fælles bopælsland for sælger og køber, gælder lovene på sælgers bopælssted.

Alle tvister, der opstår som følge af eller i forbindelse med et salg, der er underlagt disse betingelser, er udelukkende underlagt jurisdiktionen for domstolene på sælgers bopæl.

17. Produkter til engangsbrug. Køber anerkender, at kravet om, at et engangsprodukt, der købes, kun må bruges én gang i forbindelse med patientpleje, er en udtrykkelig betingelse for salget af produktet. Alle produkter skal anvendes i overensstemmelse med producentens specifikationer, herunder IFU'er og indlægssedler. Sælgeren overdrager ingen rettigheder til sådanne patenterede engangsprodukter ud over retten til at bruge disse enheder én gang og kun én gang. Et "Engangsprodukt" betyder ethvert produkt, der er mærket "Til engangsbrug" eller "Kun til engangsbrug" eller "Må ikke genbruges" eller på anden måde mærket for at indikere, at produktet skal bruges én gang og kun én gang til patientpleje. Sælgeren giver ikke køberen eller nogen anden person eller enhed nogen licens til at oparbejde, genfremstille eller rekonstruere patenterede engangsprodukter. Ud over andre tilgængelige retsmidler vil salg eller brug af ethvert oparbejdet, genfremstillet eller rekonstrueret patenteret engangsprodukt være underlagt tilgængelige retsmidler for patentkrænkelse. Under alle omstændigheder vil sælger ikke være ansvarlig for nogen kvalitet eller egenskab ved et sådant produkt, der er blevet oparbejdet, genfremstillet eller rekonstrueret i strid med denne bestemmelse - og køber skal holde sælger skadesløs for alle krav, der rejses af tredjepart i forbindelse med sådanne oparbejdede, genfremstillede eller rekonstruerede produkter.

18. Fradrag. Sælger accepterer ingen fradrag ved betalingsoverførsel.

19. Garantier. Alle garantier, der gives af sælgeren eller et tilknyttet selskab, alt efter hvad der er relevant, med hensyn til ethvert produkt, er som beskrevet i indlægssedlerne, der ledsager enheder af det pågældende produkt ved køb. BORTSET FRA DET, DER ER ANFØRT I DEN FOREGÅENDE SÆTNING, GIVER SÆLGEREN INGEN GARANTIER ELLER ERKLÆRINGER (UNDERFORSTÅEDE ELLER UDTRYKKELIGE) OM PRODUKTERNE OG TJENESTERNE TIL KØBEREN

ELLER NOGEN TREDJEPART, HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING DEM OM TITEL, SALGBARHED, IKKE-KRÆNKELSE ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. INGEN ER BEMYNDIGET TIL AT FORETAGE NOGEN ÆNDRING, UDVIDELSE ELLER TILFØJELSE TIL DENNE GARANTI.

20. Begrænsning af ansvar. SÆLGER ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SÆRLIGE, INDIREKTE, TILFÆLDIGE, STRAFFELIGE ELLER FØLGESKADER af nogen art, herunder, men ikke begrænset til, tab af forretning, fortjeneste, indtægter eller god vilje som følge af fejl eller forhold, der opstår i henhold til disse betingelser, og heller ikke krav eller erstatning af nogen art skal være større end købsprisen for denne aftale, som et sådant krav eller erstatning fremsættes for. UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER VIL SÆLGERS SAMLEDE ANSVAR IKKE OVERSTIGE EN (1) GANG DET SAMLEDE BELØB, SOM KØBER HAR BETALT I HENHOLD TIL DENNE AFTALE.

21. Overdragelse: Sælger kan overdrage denne aftale, herunder sit ansvar og sine forpligtelser i henhold hertil, til sit datterselskab. Denne aftale kan ikke overdrages af køberen ved lov eller på anden måde til nogen tredjepart uden forudgående skriftligt samtykke fra sælgeren.

22. Fortrolighed. (a) Hver part skal holde følgende "Fortrolige oplysninger" strengt fortrolige og må ikke videregive dem til nogen anden person eller enhed, undtagen som angivet heri: alle oplysninger, priser og vilkår vedrørende eller indeholdt i denne aftale; alle produkt- og servicedata, forretningshemmeligheder, økonomiske data, priser, forretningsplaner eller andre oplysninger modtaget fra den anden part i forbindelse med implementeringen af denne aftale; og alle oplysninger, der er afledt af ovenstående. (b) Uanset ovenstående: (1) En part kan videregive fortrolige oplysninger til personalet i sin organisation og sine juridiske og regnskabsmæssige rådgivere, der har brug for de fortrolige oplysninger i forbindelse med partens rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale, forudsat at den videregivende part kræver, at enhver sådan modtager udelukkende bruger oplysningerne til disse formål og holder dem strengt fortrolige. (2) En part kan videregive fortrolig information som krævet ved lov, forudsat at den videregivende part giver rimelig forudgående varsel til den anden part, så denne anden part kan forsøge at forhindre eller begrænse videregivelsen, og den videregivende part samarbejder med rimelighed med den anden part efter anmodning om at søge lindring fra eller begrænse videregivelsen. (3) Sælgeren kan videregive denne aftale og fortrolige oplysninger relateret til denne aftale: til enhver potentiel køber af rettigheder med hensyn til et produkt eller en tjeneste, forudsat at en sådan køber skriftligt accepterer at bruge oplysningerne udelukkende i denne egenskab og at holde dem strengt fortrolige; til sine tilknyttede selskaber; og til enhver enhed, der fremstiller, markedsfører, co-markedsfører eller distribuerer ethvert produkt eller enhver tjeneste, forudsat at en sådan enhed udelukkende bruger oplysningerne til disse formål og holder dem strengt fortrolige. (4) Ingen af parterne er forpligtet til at holde følgende oplysninger fortrolige: oplysninger, der er eller bliver offentligt tilgængelige uden modtagerens skyld; oplysninger, der er udviklet af en part uden brug af fortrolige oplysninger; oplysninger, som en part lovligt var i besiddelse af før modtagelsen fra den videregivende part; og oplysninger, der lovligt er videregivet til en part på et ikke-fortroligt grundlag fra en person eller enhed, der ikke er bundet af en fortrolighedsforpligtelse. (5) En part kan videregive fortrolige oplysninger med forudgående skriftligt samtykke fra den anden part.

23. Ingen modregning. Køber vil hverken fratrække eller modregne beløb, som Sælger angiveligt skylder Køber i henhold til en separat aftale eller søgsmålsgrund, i betalinger i henhold til denne aftale.

24. Sprog. Den officielle version af disse vilkår og betingelser og al kommunikation relateret til disse vilkår og betingelser vil være på engelsk. Enhver oversættelse til et andet sprog skal kun betragtes som bekvemmelighed og skal ikke have forrang for den originale engelske version, medmindre andet kræves af obligatoriske lokale gældende love.